

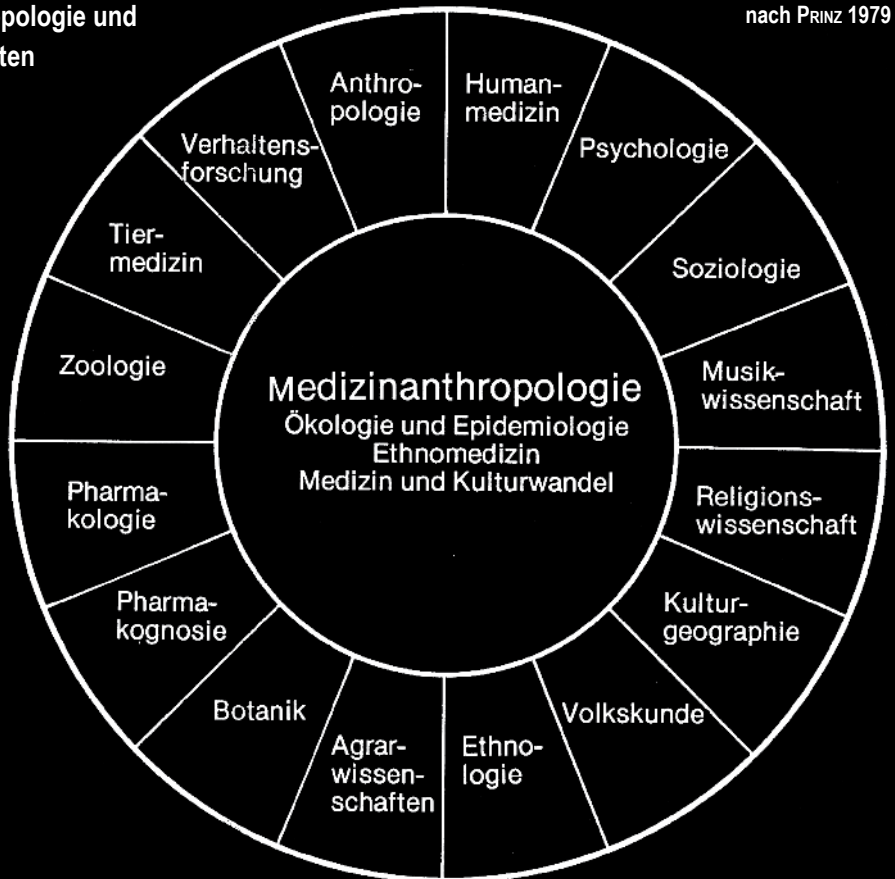
# Anthropologie

Zeitschrift für Medizinethnologie • Journal of Medical Anthropology

hrsg. von/edited by: Arbeitsgemeinschaft Ethnomedizin e.V. – AGEM

Die medizinische Anthropologie und ihre „Hilfs-“wissenschaften

nach PRINZ 1979



AGEM und 60 Jahre

„Interdisziplinäres Arbeitsfeld Ethnologie und Medizin“, Teil I  
AGEM looking at Six Decennia of Interdisciplinary Discourses  
in “Anthropology and Medicine,” Part I



**Zum Titelbild/Front picture *Curare* 37(2014)4**

Das Titelbild zeigt eine frühe definitorische Graphik zum Thema „Ethnomedizin“. PRINZ, ARMIN 1979. Die Ethnomedizin als interdisziplinäre Forschungsrichtung. *DR. MED* 3,1: 4–6 (A-Purkersdorf), hier S. 4 (siehe auch *Curare* 34[2011] 4: 320).

**Die letzten Hefte / The last issues:**

*Curare* 37(2014)1: Psychologische Dimensionen in der Medizinethnologie II: Tiefenpsychologische Perspektiven (Psychological Dimensions in Medical Anthropology II: Depth Psychology)

*Curare* 37(2014)2: Perspectives of Medical Anthropology on Public Health

*Curare* 37(2014)3: Beiträge aus der Ethnobotanik zur Medizinethnologie / Ethnobotanical Contributions to Medical Anthropology

**Das nächste Heft / The next issue:**

*Curare* 38(2015)1+2: Selbstreflexion im Kontext medizinethnologischer Langzeitfeldforschung / Self-reflection in the Context of Long-term Field Research in Medical Anthropology

*Die Titelseiten dieser Hefte sind auf der 4. Umschlagseite / The title covers of these issues are on the back cover.*

---

**Arbeitsgemeinschaft Ethnomedizin – [www.agem-ethnomedizin.de](http://www.agem-ethnomedizin.de) – AGEM, Herausgeber der *Curare*, Zeitschrift für Medizinethnologie • *Curare*, Journal of Medical Anthropology (gegründet/founded 1978)**

Die Arbeitsgemeinschaft Ethnomedizin (AGEM) hat als rechtsfähiger Verein ihren Sitz in Hamburg und ist eine Vereinigung von Wissenschaftlern und die Wissenschaft fördernden Personen und Einrichtungen, die ausschließlich und unmittelbar gemeinnützige Zwecke verfolgt. Sie bezweckt die Förderung der interdisziplinären Zusammenarbeit zwischen der Medizin einschließlich der Medizinhistorie, der Humanbiologie, Pharmakologie und Botanik und angrenzender Naturwissenschaften einerseits und den Kultur- und Gesellschaftswissenschaften andererseits, insbesondere der Ethnologie, Kulturanthropologie, Soziologie, Psychologie und Volkskunde mit dem Ziel, das Studium der Volksmedizin, aber auch der Humanökologie und Medizin-Soziologie zu intensivieren. Insbesondere soll sie als Herausgeber einer ethnomedizinischen Zeitschrift dieses Ziel fördern, sowie durch regelmäßige Fachtagungen und durch die Sammlung themenbezogenen Schrifttums die wissenschaftliche Diskussionsebene verbreitern. (Auszug der Satzung von 1970)

---


**Zeitschrift für Medizinethnologie  
Journal of Medical Anthropology**


**Herausgeber / Editor-in-Chief** im Auftrag der / on behalf of:  
Arbeitsgemeinschaft Ethnomedizin e.V. – AGEM  
EKKEHARD SCHRÖDER (auch V.i.S.d.P.)

**Postadresse / Office:** AGEM-Curare  
c/o E. Schröder, Spindelstr. 3, 14482 Potsdam, Germany  
e-mail: [info@agem-ethnomedizin.de](mailto:info@agem-ethnomedizin.de)

**Herausgeberteam / Editorial Team (2014):**

- Gabriele Alex (Tübingen) [gabriele.alex@uni-tuebingen.de](mailto:gabriele.alex@uni-tuebingen.de)
- Ekkehard Schröder (Potsdam) [ee.schröder@t-online.de](mailto:ee.schröder@t-online.de)
- Kristina Tiedje (Lyon) [kristina@ktiedje.com](mailto:kristina@ktiedje.com)

**Wiss. Beirat / Editorial Advisors (2014–):** Josep M. Comelles (Tarragona) • Alice Desclaux (Dakar) • Katarina Greifeld (Frankfurt) • Antonio Guerci (Genova) • Michael Heinrich (London) • Mihály Hoppál (Budapest) • Sushrut Jadhav (London) • Peter Kaiser (Bremen) • Ruth Kutalek (Wien) • Danuta Penkala-Gawęcka (Poznań) • Armin Prinz (Wien) • Bernd Rieken (Wien) • William Sax (Heidelberg) • Hannes Stubbe (Köln)

**Begründet von / Founding Editors:** Beatrix Pfeleiderer (†) • Gerhard Rudnitzki • Wulf Schiefenhövel • Ekkehard Schröder

**Ehrenbeirat / Honorary Editors:** Hans-Jochen Diesfeld (Starnberg) • Horst H. Figge (Freiburg) • Dieter H. Frießem (Stuttgart) • Wolfgang G. Jilek (Vancouver) • Guy Mazars (Strasbourg)

**IMPRESSUM *Curare* 37(2014)4****Verlag und Vertrieb / Publishing House:**

VWB – Verlag für Wissenschaft und Bildung, Amand Aglaster  
Postfach 11 03 68 • 10833 Berlin, Germany  
Tel. +49-[0]30-251 04 15 • Fax: +49-[0]30-251 11 36  
e-mail: [info@vwb-verlag.com](mailto:info@vwb-verlag.com)  
<http://www.vwb-verlag.com>

**Bezug / Supply:**

Der Bezug der *Curare* ist im Mitgliedsbeitrag der Arbeitsgemeinschaft Ethnomedizin (AGEM) enthalten. Einzelne Hefte können beim VWB-Verlag bezogen werden • *Curare* is included in a regular membership of AGEM. Single copies can be ordered at VWB-Verlag.

**Abonnementspreis / Subscription Rate:**

Die jeweils gültigen Abonnementspreise finden Sie im Internet unter • Valid subscription rates you can find at the internet under: [www.vwb-verlag.com/reihen/Periodika/curare.html](http://www.vwb-verlag.com/reihen/Periodika/curare.html)

**Copyright:**

© VWB – Verlag für Wissenschaft und Bildung, Berlin 2015

ISSN 0344-8622

ISBN 978-3-86135-800-8

Die Artikel der *Curare* werden einem Gutachterverfahren unterzogen • The articles of the journal *Curare* are peer reviewed.



Zeitschrift für Medizinethnologie  
Journal of Medical Anthropology



hrsg. von/ed. by Arbeitsgemeinschaft Ethnomedizin (AGEM)

**Inhalt / Contents**  
Vol. 37 (2014) 4

**AGEM und 60 Jahre**  
**„Interdisziplinäres Arbeitsfeld Ethnologie und Medizin“ Teil I.**  
**AGEM looking at Six Decennia of Interdisciplinary Discourses**  
**in “Anthropology and Medicine,” Part I.**

edited by / herausgegeben von  
EKKEHARD SCHRÖDER

Die Autorinnen und Autoren in <i>Curare</i> 37(2014)4 . . . . .	268
EKKEHARD SCHRÖDER: 60 Jahre „interdisziplinäres Arbeitsfeld Ethnologie und Medizin“ I: Der Platz der Zeitschrift <i>Curare</i> . Editorial [mit eingeschlossenen Titelbildern <i>Curare</i> 1980,2: „Töpfer als Heiler in Polen“, <i>Curare</i> 1987,4 „Ethnomedizin auf Briefmarken“ sowie Mizellen-Reprints von WERNER GLADEL (Schlafplage des Säuglings) und WOLFGANG BICHMANN (Kautschukbörse)] . . . . .	269
<b>Geleitworte zum ersten Jahrgang der Zeitschrift <i>Curare</i></b>	
WILHELM E. MÜHLMANN: Horizonte der „Ethno-Medizin“ – <i>Curare</i> zum Geleit (Reprint 1978) . . . . .	276
LAURI HONKO: Zum Auftrag der Ethnomedizin – <i>Curare</i> zum Geleit (Reprint 1978) . . . . .	277
<b>„Ethnomedizin“ in Editorials der <i>Curare</i>-Jahrgängen 1(1978) bis 3(1980) . . . . .</b>	<b>280</b>
Ausgewählte Reprints von HANS-JOCHEN DIESFELD, S. 280 • GERHARD RUDNITZKI, S. 281 • EDUARD SEIDLER, S. 282 • ERNST W. MÜLLER, S. 284 • VINCENT VAN AMELSVOORT, S. 285	
<b>Forum: „Ethnomedizinische“ Perspektiven</b>	
<b>zur Konstruktion „sozialer Sicherheit“ aus den 1970er Jahren</b>	
Invitation to Participate in the 3 <sup>rd</sup> “International Conference Ethnomedicine.” Family Concepts— Their Significance as Elements of Social Security, Mai 6–8, 1977, Heidelberg (CfP-Flyer) . . . . .	286
DIETER H. FRIESSEM: Thesen zum soziologischen Stellenwert der Institution Familie in der Bundesrepublik Deutschland (Reprint 1978) . . . . .	287

KLAUS E. MÜLLER: Gesundheit und Stabilität – vom Lob der häuslichen Schaffnerin im Dienste der Evolution. Ein Diskussionsbeitrag zu Nicolae Dunăre: „Die familialen Funktionen der Frau als Elemente von Gesundheit und ethnokultureller Stabilität“ (in <i>Curare</i> 2/79, S. 105–110). (Reprint 1979) . . . . .	289
DIETER H. FRIESSEM: Anpassung oder soziale Kompetenz? Diskussionsbemerkungen zu Michael Wirsching: „Beziehungsstrukturen in BRD-Familien“ (in <i>Curare</i> 2/79, S. 35–47). (Reprint 1979) . . . . .	292
GERHARD RUDNITZKI: Notes from a Workshop. Crisis—Criticism—Ethnomedicine (Reprint 1979)	294

**Forum: „Ethnomedizinische“ Perspektiven  
zur Konstruktion des neuen „Interdisziplinären Arbeitsfeldes Ethnomedizin“ in den Zeiten  
von Alma Ata**

WOLFGANG BICHMANN: Thesen zur Bedeutung der traditionellen Heilkunde im Rahmen der „Primary Health Care“-Strategie in Afrika (Reprint 1978) . . . . .	295
ANTON WELLSTEIN: Kräuter oder Penicillin – Eine Alternative? Thesen zum problemorientierten Arzneimitteleinsatz in der Dritten Welt (Reprint 1979) . . . . .	298
PAUL KRÄMER: Was bringt die Projektplanung und Steuerung durch Heimatinstanzen auf dem Gebiet der Gesundheitshilfe? (Reprint 1980) . . . . .	300
PAUL KRÄMER: Tuberculosis and its Treatment in North-West Somalia: Social and Organizational Problems and their Medical Implications (Teil-Reprint 1984) . . . . .	303
THOMAS MAYR: Für eine ethnomedizinische Schweigepflicht. Ein Diskussionsbeitrag und Erfahrungsbericht (Reprint 1982, kommentiert 2014) . . . . .	306
UTE LUIG: HORIZONTE 79. Bemerkungen zum 1. Festival der Weltkulturen in Berlin (Reprint 1980, kommentiert 2014) . . . . .	309

**Berichte / Reports zur „Medizinethnologie“ im Jahr 2014**

LINDA MADSEN: Report from the Conference “Epidemics Entanglements: Exploring the Interrelation between Cities and Infectious Diseases,” Frankfurt am Main, July 24–25, 2014 . . . . .	314
CLEMENS HEYDER: Bericht zur Jahrestagung der Akademie für Ethik in der Medizin – „Technisierung der Medizin als ethische Herausforderung“, Ulm, 9.–11. Oktober 2014 . . . . .	319
FRANK KRESSING: Treffen der Arbeitsgruppe „Interkulturalität in der medizinischen Praxis“ innerhalb der Akademie für Ethik in der Medizin (AEM), Ulm, 11.–12. Oktober 2014 . . . . .	322
ŁUKASZ BRAUN: Report on the conference “Traditional Medical Systems of Africa and Asia and their Modern Transformations,” Wrocław, Poland, December 3–4, 2014 . . . . .	324

**Buchbesprechungen / Book Reviews**

ELEONORE SMITH BOWEN 1984 [Pseudonym für Laura Bohannon 1954]. <i>Rückkehr zum Lachen. Ein ethnologischer Roman</i> . Berlin [WOLFGANG BICHMANN] (Reprint 1986) . . . . .	328
GERHARD RUDNITZKI, WULF SCHIEFENHÖVEL & EKKEHARD SCHRÖDER (Hg) 1977. <i>Ethnomedizin. Beiträge zu einem Dialog zwischen Heilkunst und Völkerkunde</i> . Barmstedt [THOMAS WEINERT] (Reprint 1979) . . . . .	329

BEATRIX PFLEIDERER & WOLFGANG BICHMANN 1985. *Krankheit und Kultur. Eine Einführung in die Ethnomedizin*. Berlin [HERMANN FISCHER-HARRIEHAUSEN] (Reprint 1988) . . . . . 330

VERENA KECK 2011. *The Search for a Cause. An Anthropological Perspective on a Neurological Disease in Guam, West Pacific*. Mangilao/Honolulu [WINFRIED EFFELSBURG] . . . . . 333

WIELANT MACHLEIDT 2013. *Migration, Kultur und psychische Gesundheit. Dem Fremden begegnen*. Stuttgart [HELMAR KURZ] . . . . . 335

Film-Rezension: *Ce qu'il reste de la folie*. Regie, Buch, Kamera und Schnitt: Joris Lachaise. Frankreich, 2014, 100 min, KS Visions [ASSIA HARWAZINSKI] . . . . . 341

Film & Medien, AGEM Website (Auszug) . . . . . 343

**Dokumente zum AGEM-Thema Transkulturelle Psychiatrie**

BEATRICE FLAD-SCHNORRENBURG: Einwanderung in ein fremdes Land (Reprint 1977) . . . . . 344

WOLFGANG KRAHL: International Symposium on Cultural Psychiatry. Budapest, Hungary, August 26–28, 1991 (Reprint 1991, ins Engl. übersetzt) . . . . . 346

MAHASSA 2014. Current Contributions to Research on Mental Health from SAI, Heidelberg, 27<sup>th</sup> AGEM-Conference, June 27–29, 2015, Heidelberg [EVA AMBOS, S. 349 – ANANDA SAMIR CHOPRA, S. 349 – WILLIAM SAX, S. 349 – JENCY JOSEPH, S. 350 – POONAM KAMATH, S. 350 – MARGARITA LIPATOVA, S. 350 – RAPHAEL MOUSA, S. 351] . . . . . 349

**Les résumés des contributions de Curare 37(2014)4 seront publiés ensemble avec ces du 2e part de « l'AGEM dans le cadre des 60 ans du discours interdisciplinaire entre l'anthropologie et la médecine » en Curare 38(2015)4**

Titelbild/Cover picture & Impressum/publishing information . . . . . U2

Hinweise für Autoren/Instructions to Authors . . . . . U3

Redaktionsschluss: 30.06.2015

Lektorat und Endredaktion: EKKEHARD SCHRÖDER

Die Artikel der *Curare* werden einem Gutachterverfahren unterzogen / The articles of the journal *Curare* are peer-reviewed.

AUFGEPICKT: "Gemäß Bundesdatenschutz (§ 1, Abs.4) fordere ich Sie auf, meinen Namen und die Adresse aus Ihren Datenspeichern zu löschen!" Br., Kiel. Soweit die Antwort an den Verlag auf Zusendung eines Probeheftes dieser Zeitschrift.

Die Schriftleitung bittet die Leser um Werbung weiterer Interessenten und Abonnenten.

Curare 2(1979)4, S.209

***Siehe dazu im nachfolgenden Editorial.***

### Die Autorinnen und Autoren in *Curare* 37(3015)4:

- EVA AMBOS, Dr. des, Ethnologin (Heidelberg) ambos@asia-europe.uni-heidelberg.de – S. 349
- WOLFGANG BICHMANN\*, Dr med, Public Health (Frankfurt) wolfgang.bichman@gmx.de – S. 274, 295, 328
- ŁUKASZ BRAUN, M. A., Ethnologe (Wroslaw) lukasz.braun@umed.wroc.pl – S. 324
- ANANDA SAMIR CHOPRA, Dr med, Arzt, Ayurveda-Arzt (Kassel) chopra@asia-europe.uni-heidelberg.de – S. 349
- HANS-JOCHEN DIESFELD\*, Prof. em Dr med, Tropenmedizin (Heidelberg) h-j.diesfeld@urz.uni-heidelberg.de – S. 280
- WINFRIED EFFELSBERG\*, Prof. Dr med Dr phil, Psychiater, Ethnologe (Freiburg) winfried.effelsberg@t-online.de – S. 333
- DIETER H. FRIESSEM\*, Dr med, Psychiater, Forensik (Stuttgart) – S. 287, 292
- ASSIA MARIA HARWAZINSKI, Dr. phil, Islam- und Religionswissenschaftlerin (Tübingen) ajidomo@web.de – S. 341
- CLEMENS HEYDER, M. A., M. mel., Medizinethik (Bielefeld, Leipzig) clemens.heyder@uni-bielefeld.de – S. 319
- JENCY JOSEPH, M. A., medical anthropologist (Kottayam, Kerala, Indien) jencyzelvin@gmail.com – S. 350
- POONAM KAMATH, medical anthropology (Indien) kpoonamkamath@gmail.com – S. 350
- WOLFGANG KRAHL\*, Dr med, Psychiater, Psychologe (München) drwkrahl@yahoo.de – S. 346
- FRANK KRESSING\*, Dr hum biol, Ethnologe (Ulm) Frank.kressing@uni-ulm.de – S. 322
- HELMAR KURZ\*, M. A., Ethnologe (Münster) hkurz\_01@uni-muenster.de – S. 335
- UTE LUIG, Prof em Dr rer nat, Ethnologin (Berlin) luig@zedat.fu-berlin.de – S. 309
- LINDA MADSEN, PhD, Ethnologin (Oslo) madsen\_linda@yahoo.com – S. 314
- THOMAS MAYR\*, Dr med, Psychotherapeut (LÄK. Pfalz) DrMayr@web.de – S. 306
- RAPHAEL MOUSA, M. A., Ethnologie (Heidelberg) raphael.mousa@web.de – S. 351
- KLAUS E. MÜLLER, Prof em Dr phil, Ethnologe (Frankfurt) – S. 289
- GERHARD RUDNITZKI\*, Dr med, Psychoanalytiker (Heidelberg) gerhard\_rudnitzki@freenet.de – S. 281, 294
- WILLIAM SAX\*, Prof. Dr phil, Ethnologe (Heidelberg) william.sax@urz.uni-heidelberg.de – S. 349
- EDUARD SEIDLER, Prof em Dr med, Pädiater, Medizingeschichte (Freiburg) – S. 282
- EKKEHARD SCHRÖDER\*, Psychiater, Ethnologe (Potsdam) ee.schroeder@t-online.de – S. 269
- THOMAS WEINERT, Dr med, Medizingeschichte (Berlin) – S. 329
- ANTON WELLSTEIN, Prof Dr med, Pharmakognosie (Washington DC) – S. 298

### *Verstorbene Reprint-Autoren*

- † VINCENT VAN AMELSVOORT\*, Prof, Tropenmedizin (NL-Nijmegen) – S. 285
- † HERMANN FISCHER-HARRIEHAUSEN, Dr, Ethnologe (Bundesgesundheitsamt Berlin) – S. 330
- † BEATRICE FLAD-SCHNORRENBERG\*, Dr, Journalistin (Frankfurt) – S. 344
- † WERNER N. GLADEL, Dr, Pädiater (D-Saarlouis) – S. 273
- † LAURI HONKO\*, Prof, Folklorist (FN-Turku) – S. 277
- † PAUL KRÄMER\*, Dr, Tropen- und Allgemeinmedizin (D-Soest) – S. 300, 303
- † WILHELM EMIL MÜHLMANN, Prof, Ethnologe (Heidelberg) – S. 276
- † ERNST WILHELM MÜLLER\*, Prof, Ethnologe (Mainz) – S. 284

\* Mitglieder der Arbeitsgemeinschaft Ethnomedizin (zum Zeitpunkt des Beitrags)

## Treffen der Arbeitsgruppe „Interkulturalität in der medizinischen Praxis“ innerhalb der Akademie für Ethik in der Medizin (AEM), Ulm, 11.–12. Oktober 2014

FRANK KRESSING

Infauste Prognosen, die von Dolmetschern<sup>1</sup> nicht übermittelt werden, Unterschriften analphabetischer Patienten in Form eines Kringels, Einwilligungen zu einer Operation, die über ein Telefongespräch nach Dubai eingeholt werden müssen – dies sind mehr oder weniger alltägliche Fälle aus mitteleuropäischen Krankenhäusern, die bei der Behandlung so genannter „fremdkultureller“ Patienten auftreten können. Diese und andere Formen der interkulturellen Begegnung werden in einem *Handbuch zu interkulturellen Fällen* behandelt, das derzeit von den Mitgliedern der Arbeitsgruppe „Interkulturalität in der medizinischen Praxis“ erstellt wird. Die seit 2011 bestehende internationale Arbeitsgruppe aus Deutschland, Österreich und der Schweiz ist Teil der Akademie für Ethik in der Medizin (AEM) und trat bereits mit einer Reihe von Publikationen zu Fragen von Kulturbegegnung und Kulturkonflikt im klinischen Behandlungs- und Pflegealltag an die Öffentlichkeit.<sup>2</sup>

Das Anliegen der AG besteht dabei keinesfalls darin, dem häufig geäußerten Wunsch nach den „einfachen Rezepten“, Checklisten und Verhaltensregeln im Umgang mit dem sogenannten „fremdkulturellen Patienten“ nachzukommen. Vielmehr ist das Ziel eine eingehende und theoretisch fundierte Auseinandersetzung mit dem *Kulturbegriff*, um zu ermöglichen, dass Patientinnen und Patienten individuell in ihrer jeweiligen Diversität und Identität im Klinik- und Praxisalltag wahrgenommen werden. Tatsächlich ist es so, dass Kommunikationsprobleme zwischen Arzt und Patient oder Schwierigkeiten in der Compliance häufig vorschnell auf eine kulturell erklärte „Andersartigkeit“ des Patienten zurückgeführt werden, ohne eventuell dahinter stehende Probleme der Verständigung, der Arzt-Patienten-Hierarchie oder des unsensiblen Umgangs mit Bedürfnissen und Erwartungen des Patienten zu berücksichtigen. Häufig wird dabei von der „Kultur“ eines Menschen – sei es „die“ russische, albanische, kurdische oder arabische Kultur – als einem festgelegten kollektiven Charakteristikum ausgegangen, ohne neuere Ansätze der kon-

struktivistischen Ethnologie zu berücksichtigen, die „Kultur“ als dynamischen Prozess sehen, wie er in der in temporären Wechselwirkung von Selbst- und Fremdzuschreibung entsteht.

So wünschenswert und dringend notwendig ein „Medical Diversity Management“ im bundesdeutschen Krankenhaus- und Praxisalltag auch ist – so sehr stellt sich die Frage, inwieweit die *Ethnisierung* von medizinischen Behandlungs- und Versorgungskonflikten nicht auch eine Vermeidungsstrategie darstellt, um sich nicht eingehender mit Wünschen und Ansprüchen von Patienten auseinandersetzen zu müssen, die häufig gar nicht in dem Maße „fremdkulturell“ bedingt sein mögen, wie gemeinhin angenommen wird.<sup>3</sup> Gerade im deutschsprachigen Raum hat die Überbetonung vermeintlich kulturspezifischer Syndrome und die Konstruktion angeblich typischer Krankheitsbilder bei Migranten wie die des „Morbus Bosporus“, des „Mama mia-Syndroms“ als Grund für angeblich übertriebene Schmerz- und Leidensbekundungen, des „Ganzkörperschmerzes“ oder des „Gastarbeiter-Ulkus“ eine unselige Tradition.<sup>4</sup>

Unter dem Schlagwort „Vorsicht Kultur“<sup>5</sup> gilt es, gerade solchen Formen des interkulturellen *Otherring* im medizinischen Alltag entgegen zu wirken. Statt dessen ist das Augenmerk auf die Prozesshaftigkeit und Notwendigkeit einer steten individuellen Aushandlung von vermeintlich oder tatsächlich interkulturell bedingten Konfliktfällen im Behandlungs- und Pflegealltag zu lenken, denn die Betonung der ethnischen Komponente bei Problemen des Krankenhausalltags kann nur allzu leicht dazu beitragen, dass *ethischen* Erfordernissen in der medizinischen Versorgung von als „fremdkulturell“ klassifizierten Patienten aus dem Weg gegangen und eine entsprechende Auseinandersetzung vermieden wird.

Die Arbeitsgruppe traf sich inzwischen zum zwölften Mal im letzten Oktober anlässlich der Jahrestagung der *Akademie für Ethik in der Medizin*, die vom 9.–11.10. in Ulm stattfand und in Kooperation mit dem dortigen Universitätsinstitut für

Geschichte, Theorie und Ethik der Medizin (GTE) durchgeführt wurde. Im Fokus der Fachkonferenz mit dem Thema *Technisierung der Medizin als ethische Herausforderung* standen Themen wie die Zeugung im Reagenzglas, die Entfremdung des Menschen von seiner Leiblichkeit (aufgrund technomorpher Modellierung), Neuro-Enhancement, Brain Computer Interfaces, präkonzeptionelle Gendiagnostik, Social Egg Freezing, Operationsroboter und technologische Assistenz in der Pflege, z. B. demenzkranker Menschen – insgesamt also die Frage, in wieweit wir uns auf dem Wege zu einer technologischen Biomedizin befinden bzw. diesen bereits eingeschlagen haben. Gerade auch diese Themen weisen – zumindest auf den zweiten Blick – eine starke medizinethnologische Komponente auf, erzeugt doch um die weitere Ausdifferenzierung des kulturellen Subsystems „Medizin“ ein Potenzial für weitere interkulturelle Konflikte, die sich nicht zuletzt an ethischen Fragestellungen aufhängen können und werden.

### Anmerkungen

1. In diesem Beitrag wird das generische Maskulinum verwendet.
2. PETERS T., GRÜTZMANN T., BRUCHHAUSEN W., COORS M., JACOBS F., KAELIN L., KNIPPER M., KRESSING F. & NEITZKE G. 2014. Grundsätze zum Umgang mit Interkulturalität in Einrichtungen des Gesundheitswesens. Positionspapier der Arbeitsgruppe Interkulturalität in der medizinischen Praxis in der Akademie für Ethik in der Medizin. In *AKADEMIE FÜR ETHIK IN DER MEDIZIN* (Hg). *Ethik in der Medizin* 26/1: 65–75 DOI 10.1007/s00481-013-0289-x • COORS M., GRÜTZMANN T. & PETERS T. (Hg) 2014. *Das Fremde verstehen. Interkulturalität und Ethik. Der Umgang mit Fremdheit in Medizin und Pflege*. Göttingen: Edition Ruprecht.
3. Vgl. IMHOF C. & KRESSING F. 2014. Die ethnische Verlagerung von ethischen Problem- und Konfliktfällen. In COORS M., GRÜTZMANN T. & PETERS T. (Hg). *Das Fremde verstehen. Interkulturalität und Ethik. Der Umgang mit Fremdheit in Medizin und Pflege*. Göttingen: Edition Ruprecht: 70–80.
4. Vgl. BUNGE, C. 2004. *Zum Mythos des „Mittelmeer-Syndroms“ – zur Bedeutung von Kultur und Migration auf das Schmerzerleben und Schmerzverhalten*. (Magisterarbeit). Berlin • GREIFELD, K. 1995. Was ist „krank“? Wohlbefinden und Missbefinden im interkulturellen Vergleich. *Dr. Med. Mabuse – Zeitschrift für alle Gesundheitsberufe* 96: 22–26. • İLKILIÇ İ. 2010. Medizinethische Aspekte des interkulturellen Arzt-Patienten-Verhältnisses. In DEUTSCHER ETHIKRAT (Hg). *Tagungsdokumentation. Migration und Gesundheit. Kulturelle Vielfalt als Herausforderung für die medizinische Versorgung*. Berlin: Deutscher Ethikrat: 29–40. • HERRMANN M. 2000. Kulturspezifische Krankheitskonzepte. In BUNDESWEITER ARBEITSKREIS MIGRATION UND ÖFFENTLICHE GESUNDHEIT (Hg). *Handbuch zum interkulturellen Arbeiten im Gesundheitsamt*. Berlin/Bonn: Beauftragte der Bundesregierung für Ausländerfragen: 27–30. • KNECHT M. 2008. Jenseits von Kultur: Sozialanthropologische Perspektiven auf Diversität, Handlungsfähigkeit und Ethik im Umgang mit Patientenverfügungen. *Ethik in der Medizin* 20/3: 169–180. • KNIPPER M., AKINCI S. & SOYDAN, N. 2010. Culture and Healthcare in Medical Education: Migrants' Health and Beyond. *Zeitschrift für Medizinische Ausbildung* 27/3: 1–6. • KNIPPER M. & BILGIN Y. 2009. *Migration und Gesundheit*. Berlin/Sankt Augustin: Konrad-Adenauer-Stiftung, Türkisch-Deutsche Gesundheitsstiftung. • [http://www.kas.de/wf/doc/kas\\_16451-544-1-30.pdf](http://www.kas.de/wf/doc/kas_16451-544-1-30.pdf). (Zugriff 16.06.2012) • PETERSEN, A. 1995. Somatisieren die Türken oder psychologisieren wir? Gedanken zur angeblichen Neigung der Türken zum Somatisieren. *Curare* 18, 2: 531–540.
5. Siehe KNIPPER M. 2014. Vorsicht Kultur! Ethnologische Perspektiven auf Medizin, Migration und ethnisch-kulturelle Vielfalt. In M. COORS M., GRÜTZMANN & PETERS, T. (Hg). *Das Fremde verstehen. Interkulturalität und ethische Konflikte in Medizin und Pflege*. Göttingen: Edition Ruprecht: 52–69.



**Frank Kressing**, Dr. hum. biol., Ethnologe, \*1959 in Göttingen, studierte Ethnologie, Vergleichende Sprachwissenschaften und Empirische Kulturwissenschaften (EKW) an der Universität Tübingen und promovierte 1995 mit einer ethnomedizinischen Arbeit zur Gesundheitsversorgung in Bolivien an der Universität Ulm. Derzeit arbeitet er dort am Institut für Geschichte und Theorie der Medizin (GTE) mit den Schwerpunkten Global Health, Interkulturalität und Medizin sowie evolutionäre Epistemologie. Er ist Mitglied in der „Arbeitsgruppe Interkulturalität in der medizinischen Praxis“ der Akademie für Ethik in der Medizin (AEM) und im Ausschuss für interkulturelle Kompetenz und Global Health der Gesellschaft für Medizinische Ausbildung (GMA).

Institut für Geschichte, Theorie und Ethik der Medizin  
Universität Ulm, Parkstrasse 11, 89073 Ulm  
e-mail: Frank.kressing@uni-ulm.de



# Curare

Zeitschrift für Medizinethnologie • Journal of Medical Anthropology

hrsg. von/edited by: Arbeitsgemeinschaft Ethnomedizin e.V. – AGEM



Psychologische Dimensionen in der Medizinethnologie II:  
Tiefenpsychologische Perspektiven

# Curare

Zeitschrift für Medizinethnologie • Journal of Medical Anthropology

hrsg. von/edited by: Arbeitsgemeinschaft Ethnomedizin e.V. – AGEM



Medizinethnologische Perspektiven und Public Health  
Perspectives of Medical Anthropology on Public Health

# Curare

Zeitschrift für Medizinethnologie • Journal of Medical Anthropology

hrsg. von/edited by: Arbeitsgemeinschaft Ethnomedizin e.V. – AGEM

Ethnobotanical Contributions  
to Medical Anthropology

Beiträge aus der Ethnobotanik  
zur Medizinethnologie

- Ayahuasca in Urban Circuit
- Peyote as Medicine
- Entheogens in Focus
- Ethnobotanical Title Pictures  
in Curare



- Die Ayahuasca-Liane
- Der Peyote-Kaktus
- Entheogene



# Curare

Zeitschrift für Medizinethnologie • Journal of Medical Anthropology

hrsg. von/edited by: Arbeitsgemeinschaft Ethnomedizin e.V. – AGEM



Selbstreflexion im Kontext  
medizinethnologischer  
Langzeitfeldforschung



Self-reflection in the Context  
of Long-term Field Research  
in Medical Anthropology